

Summary Translation of Selected Government of Japan Documents Released for Public Comment

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public>

Compiled by the Office of Trade Compliance, U.S. Commercial Service, Tokyo

as of October 26, 2007

DISCLAIMER: This document includes informal translations intended to provide a synopsis of current Japanese government documents open for public comment. This office assumes no responsibility for the accuracy of these translations, nor does it possess the resources to provide translations beyond what is offered herein. Should there be any questions regarding the accuracy of these translations or need for more detailed information, please refer to the original document in Japanese.

NOTE: Documents listed on the above website are published strictly in Japanese. Any comments made to the Government of Japan (GOJ) in response to these announcements should also be made in Japanese, as required by the GOJ.

Cabinet Office: <http://www.cao.go.jp/comment.html>

095071520: Public comment on the deliberation result (plan) concerning the food and health safety appraisal relating to injection solution for cows with monoammonium glycyrrhizinate as active ingredient.

Comment Period: 10/18/07—11/16/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=095071520&OBJCD=&GROUP=>

095071510: Public comment on the deliberation result (plan) concerning the food and health safety appraisal relating to monoammonium glycyrrhizinate.

Comment Period: 10/18/07—11/16/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=095071510&OBJCD=&GROUP=>

095071500: Public comment on the deliberation result (plan) concerning the food and health safety appraisal relating to animal feed additives for chickens with cyromazine as active ingredient.

Comment Period: 10/18/07—11/16/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=095071500&OBJCD=&GROUP=>

095071490: Public comment on the deliberation result (plan) concerning the food and health safety appraisal relating to the agricultural chemical cyromazine.

Comment Period: 10/18/07—11/16/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=095071490&OBJCD=&GROUP=>

095071480: Public comment on the deliberation result (plan) concerning the food and health safety appraisal relating to processed starch.

Comment Period: 10/11/07—11/10/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=095071480&OBJCD=&GROUP=>

095071470: Public comment on the deliberation result (plan) concerning the food and health safety appraisal relating to the agricultural chemical Tebufenozide.

Comment Period: 10/04/07—11/02/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=095071470&OBJCD=&GROUP=>

095071460: Public comment on the deliberation result (plan) concerning the food and health safety appraisal relating to the agricultural chemical Dymuron.

Comment Period: 10/04/07—11/02/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=095071460&OBJCD=&GROUP=>

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF): http://www.maff.go.jp/pub_comment.html

New **550000671:** Public comment on the partial revision (plan) of enforcement regulations concerning the Plant Protection law.

Comment Period: 10/25/07—11/23/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000671&OBJCD=&GROUP=>

New **550000670:** Public comment on the partial revision (plan) of enforcement regulations concerning the law preventing animal disease.

Comment Period: 10/22/07—11/20/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000670&OBJCD=&GROUP=>

550000668: Public comment on the partial revision (plan) of Japan Agricultural Standards (JAS) concerning dried bonito shavings.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000668&OBJCD=&GROUP=>

550000667: Public comment on the partial revision (plan) of Japan Agricultural Standards (JAS) concerning dried bonito flakes.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000667&OBJCD=&GROUP=>

[550000666](#): Public comment on the abolishment (plan) of quality labeling standards for food shortening.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000666&OBJCD=&GROUP=>

[550000665](#): Public comment on the partial revision (plan) of Japan Agricultural Standards (JAS) concerning food shortening.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000665&OBJCD=&GROUP=>

[550000664](#): Public comment on the partial revision (plan) of Japan Agricultural Standards (JAS) concerning margarine.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000664&OBJCD=&GROUP=>

[550000663](#): Public comment on the partial revision (plan) of Japan Agricultural Standards (JAS) concerning refined fats and oils for edible use.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000663&OBJCD=&GROUP=>

[550000662](#): Public comment on the partial revision (plan) of standards for veterinary pharmaceuticals.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000662&OBJCD=&GROUP=>

Ministry of Internal Affairs and Communications (MIC): <http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?OBJCD=100145>

[145207177](#): Public comment on enforcement regulations concerning municipal financial institutions.

Comment Period: 10/18/07—11/16/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=145207177&OBJCD=&GROUP=>

[145207176](#): Public comment on the approval and the amount of grants concerning the universal service system (IP system compatible services).

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=145207176&OBJCD=&GROUP=>

[145207174](#): Public comment on the revision (plan) of the report concerning “accounting standards for independent administrative agency” and “annotation to the accounting standards for independent administrative agency”.

Comment Period: 10/10/07—11/12/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=145207174&OBJCD=&GROUP=>

[145207173](#): Public comment on the report (plan) made by the study group concerning the future of the universal service system (IP system compatible services).

Comment Period: 10/05/07—11/05/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=145207173&OBJCD=&GROUP=>

[145207172](#): Public comment on the partial revision of regulations concerning wireless infrastructure towards the implementation of onboard Inmarsat BGAN system (for vessels and vehicles).

Comment Period: 10/04/07—11/05/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=145207172&OBJCD=&GROUP=>

Ministry of Economy, Trade and Industry (METI): <http://www.meti.go.jp/feedback/index.html>

[595107036](#): Public comment on the list of transactions on the 2008 unfair trade report (reported violations concerning antidumping, tariff and exceeding the limited number of imported goods, etc.).

Comment Period: 10/19/07—12/05/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=595107036&OBJCD=&GROUP=>

[595107092](#): Public comment on the partial revision (plan) concerning the publication of information on goods subject to importation allotment - such as place of origin, place of shipment and other items.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=595107092&OBJCD=&GROUP=>

[630107008](#): Public comment on the government ordinance (plan) partially revising enforcement regulations concerning the Patent Attorney law.

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=630107008&OBJCD=&GROUP=>

[595207037](#): Public comment on the additional edition of system management standards (appendix to the IT regulation guidance concerning financial reporting).

Comment Period: 10/16/07—11/16/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=595207037&OBJCD=&GROUP=>

[595107091](#): Public comment on the partial revision (plan) of the identification certificate required upon on-the-spot inspection of specific factories based on the ministerial ordinance and enforcement regulations concerning the maintenance of the pollution prevention.

Comment Period: 10/11/07—11/09/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=595107091&OBJCD=&GROUP=>

[595107090](#): Public comment on the partial revision (plan) of the instructions notification concerning the export trade control ordinance (concerning reporting requirements for chemical compounds contained in export freight (outbound freight)).

Comment Period: 10/09/07—11/09/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=595107090&OBJCD=&GROUP=>

[595107088](#): Public comment on the ministerial ordinance partially revising enforcement regulations concerning industrial statistic surveys.

Comment Period: 10/02/07—10/31/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=595107088&OBJCD=&GROUP=>

Ministry of Environment (MOE): <http://www.env.go.jp/info/iken.html>

New [195070049](#): Public comment on the revision (plan) concerning the standard for registration of agricultural chemical that relates to the water quality pollution.

Comment Period: 10/26/07—11/24/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=195070049&OBJCD=&GROUP=>

New [195070048](#): Public comment on the basic plan promoting business contracts which contribute to the reduction of green house gas emissions.

Comment Period: 10/25/07—11/13/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=195070048&OBJCD=&GROUP=>

[195070047](#): Public comment on the progress report and the future plan of the third generation environment basic plan.

Comment Period: 10/18/07—11/01/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=195070047&OBJCD=&GROUP=>

[195070046](#): Public comment on issues on the vision to foster human resources at universities with specialization in environmental sustainability in Asia.

Comment Period: 10/13/07—11/12/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=195070046&OBJCD=&GROUP=>

[195070043](#): Public comment on applications for approval for first class organisms (genetically modified organisms) prescribed in the law regulating usage of genetically modified organisms to protect biodiversity.

Comment Period: 10/12/07—11/12/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=195070043&OBJCD=&GROUP=>

[195070044](#): Public comment on the government ordinance (plan) appointing corporations prescribed under law No. 2-3 concerning the promotion of contracts which contribute to the reduction of green house gas emissions.

Comment Period: 10/12/07—11/10/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=195070044&OBJCD=&GROUP=>

[195070045](#): Public comment on the revision (plan) of enforcement regulations concerning waste disposal and cleaning.

Comment Period: 10/12/07—11/10/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=195070045&OBJCD=&GROUP=>

Ministry of Health, Labor, and Welfare (MHLW): <http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public>

New [495070155](#): Public comment on the partial revision (plan) of enforcement regulations of the Pharmaceutical law concerning registrations of plans for clinical trials and reports of safety information during clinical trials to the regulating authority.

Comment Period: 10/26/07—11/26/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070155&OBJCD=&GROUP=>

New [495070154](#): Public comment on the ministerial ordinance (plan) partially revising the standard for implementation of pharmaceuticals clinical trials.

Comment Period: 10/26/07—11/26/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070154&OBJCD=&GROUP=>

New [495070157](#): Public comment on the revision of the guideline "Total Health Promotion" concerning the promotion of laborers' health on construction sites.

Comment Period: 10/26/07—11/24/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070157&OBJCD=&GROUP=>

New [495070153](#): Public comment on the ministerial ordinance (plan) partially revising enforcement regulations concerning the Medical Care law.

Comment Period: 10/23/07—11/21/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070153&OBJCD=&GROUP=>

New [495070152](#): Public comment on the addition to the list of people who are subject to receiving measles vaccines and periodical vaccines due to the partial revision of the government ordinance concerning the Preventive Vaccination law.

Comment Period: 10/23/07—11/21/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070152&OBJCD=&GROUP=>

New [495070149](#): Public comment on the revision (plan) of the guideline concerning pesticides.

Comment Period: 10/22/07—11/20/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070149&OBJCD=&GROUP=>

[495070146](#): Public comment on the partial revision (plan) of 2006 ingredients standards for quasi-drugs (addition of glycerin and concentrated glycerin).

Comment Period: 10/17/07—11/19/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070146&OBJCD=&GROUP=>

[495070145](#): Public comment on the partial revision (plan) of standards for cosmetics (addition of the regulation concerning diethylene glycerin).

Comment Period: 10/17/07—11/19/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070145&OBJCD=&GROUP=>

[495070144](#): Public comment on the partial revision (plan) of the Japan Pharmacopoeia (addition of the regulation concerning diethylene glycerin).

Comment Period: 10/17/07—11/19/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070144&OBJCD=&GROUP=>

[495070143](#): Public comment on the abolishment (plan) of standards for women's sanitary goods (all products remain subject to product specification approval. The current standards are not effective from the hygiene perspective).

Comment Period: 10/17/07—11/19/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070143&OBJCD=&GROUP=>

[495070142](#): Public comment on the partial revision of the ministerial ordinance (plan) concerning the assignment of specific pharmaceuticals as "scheduled drug" prescribed under the Pharmaceutical law No. 2-14 and No. 76-4 (restricting the use of the following drugs strictly for medical treatment purpose).

- 1) propan-2-amine
- 2) piperazine
- 3) indan-2-amine
- 4) 2-methylamino-1-butan-1-one

Comment Period: 10/17/07—11/16/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070142&OBJCD=&GROUP=>

[495070148](#): Public comment on the draft policy concerning inquests into deaths occurring in the course of medical treatment.

Comment Period: 10/17/07—11/02/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070148&OBJCD=&GROUP=>

[495070141](#): Public comment on applications for approval for first class organisms (genetically modified organisms) prescribed in the law regulating usage of genetically modified organisms to protect biodiversity.

Comment Period: 10/12/07—11/12/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070141&OBJCD=&GROUP=>

[495070140](#): Public comment on the partial revision (plan) of standards (MHLW notification No. 370 in 1959) concerning food and additives (establishing residual standards for the agricultural chemical Fluopicolide).

Comment Period: 10/11/07—11/09/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070140&OBJCD=&GROUP=>

[495070139](#): Public comment on the partial revision (plan) of standards (MHLW notification No. 370 in 1959) concerning food and additives (establishing residual standards for the agricultural chemical Quinoxifen).

Comment Period: 10/11/07—11/09/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070139&OBJCD=&GROUP=>

[495070137](#): Public comment on the ministerial ordinance (plan) revising the format of the Identification Certificate prescribed under the Elder Law.

Comment Period: 10/05/07—11/05/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070137&OBJCD=&GROUP=>

[495070135](#): Public comment on the partial revision (plan) of enforcement regulations concerning the Food Sanitation Law (addition of shrimps and crabs to allergy labeling items under MHLW ordinance No. 23).

Comment Period: 10/01/07—10/31/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=495070135&OBJCD=&GROUP=>

Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MLIT): <http://www.mlit.go.jp/pubcom/06/pubcom.html>

New [155070934](#): Public comment on the ministerial ordinance (plan) partially revising enforcement regulations concerning the Road trucking Vehicle law.

Comment Period: 10/24/07—11/26/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=155070934&OBJCD=&GROUP=>

[155070933](#): Public comment on the ministerial ordinance (plan) partially revising enforcement regulations concerning passenger services via automobiles as well as standards for administrative measures against passenger service providers.

Comment Period: 10/19/07—11/17/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=155070933&OBJCD=&GROUP=>

[155070722](#): Public comment on the ministerial ordinance (plan) partially revising enforcement regulations concerning motorboat racing as well as registration regulations concerning boats, motors, athletes, judges and inspection personnel.

Comment Period: 10/18/07—11/17/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=155071022&OBJCD=&GROUP=>

[155070721](#): Public comment on the reporting format as well as standards for investigation/inspection and its methods under the periodical report system of the building standards No. 12-1 and 3 (concerning elevating machines not covered in the previous public comment issued on 10/11/07, except for cable-suspended-elevators).

Comment Period: 10/17/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=155070721&OBJCD=&GROUP=>

[155071020](#): Public comment on the reporting format as well as standards for investigation/inspection and its methods under the periodical report system of the building standards No. 12-1 and 3 (concerning elevating machines, play/amusement facilities and building infrastructures).

Comment Period: 10/11/07—11/09/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=155070720&OBJCD=&GROUP=>

[155071021](#): Public comment on the partial revision (plan) of the Seaman Law No. 1-2-2, prescribing the harbor area (developing preventative measures for floating crane accidents).

Comment Period: 10/05/07—11/04/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=155071021&OBJCD=&GROUP=>

Fishery Agency: <http://www.jfa.maff.go.jp/pbcom/index.htm>

New [550000669](#): Public comment on the notification (plan) based on the Fishery law No. 58 concerning drift-net fishery of salmon and trout.

Comment Period: 10/20/07—11/18/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=550000669&OBJCD=&GROUP=>

Financial Services Agency: <http://www.fsa.go.jp/public/index.html>

New [225007036](#): Public comment on the government ordinance (plan) partially revising enforcement regulations concerning advanced payment vouchers.

Comment Period: 10/26/07—11/26/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=225007036&OBJCD=&GROUP=>

[225007017](#): Public comment on the 2007 Financial Services Agency's policy assessment implementation plan.

Comment Period: 07/04/07—11/30/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=225007017&OBJCD=&GROUP=>

Fair Trade Commission: <http://www.jftc.go.jp/info/p-comment.html>

[110200012](#): Public comment on the report (plan) made by the study group concerning government regulations and competition strategies (international aviation industry and strategic issues).

Comment Period: 10/01/07—10/31/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=110200012&OBJCD=&GROUP=>

Ministry of Justice: <http://www.moj.go.jp/>

New [300130008](#): Public comment on the government ordinance prescribing unavoidable circumstances based on the law No. 16-8 concerning criminal trials with citizen judges.

Comment Period: 10/26/07—11/26/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=300090008&OBJCD=&GROUP=>

[300130019](#): Public comment on the revision of the direction concerning immigration and residence control regarding foreign interns and on-the-job trainees.

Comment Period: 10/15/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=300130019&OBJCD=&GROUP=>

Agency for Cultural Affairs: <http://www.bunka.go.jp/english/index.html>

New [185000285](#): Public comment on the establishment of enforcement regulations concerning protection of cultural treasures during armed conflict.

Comment Period: 10/26/07—11/24/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=185000285&OBJCD=&GROUP=>

[185000284](#): Public comment on the report concerning recording of sound and pictures for personal use made by the subcommittee under the copyright sectional committee of the cultural council.

Comment Period: 10/16/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=185000284&OBJCD=&GROUP=>

[185000283](#): Public comment on the report concerning legislative issues made by the subcommittee under the copyright sectional committee of the cultural council.

Comment Period: 10/16/07—11/15/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=185000283&OBJCD=&GROUP=>

Small and Medium-sized Enterprises Agency: <http://www.chusho.meti.go.jp/index.html>

New [640107020](#): Public comment on enforcement regulations (plan) on the law concerning privatized Shoko Chukin Bank.

Comment Period: 10/26/07—11/25/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=640107020&OBJCD=&GROUP=>

National Police Agency: <http://www.npa.go.jp/comment/index.htm>

[120070022](#): Public comment on the partial revision of the regulations (plan) concerning security service.

Comment Period: 10/19/07—11/17/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=120070022&OBJCD=&GROUP=>

Social Insurance Agency: http://www.sia.go.jp/infom/public_comment/index.htm

[510070003](#): Public comment on the ministerial ordinance (plan) prescribing special orders based on enforcement regulations concerning the National Pension Plan Law and the Employees' Pension Insurance Law (upon implementation of social security agreements).

Comment Period: 10/05/07—11/04/07

<http://search.e-gov.go.jp/servlet/Public?CLASSNAME=Pcm1010&BID=510070003&OBJCD=&GROUP=>